

## Contents

### a) Opening

<i>John Nikolaos Kazazis</i> Welcome address.....	11
<i>Antonios Rengakos</i> Welcome notes .....	13
<i>Gerhard Stickel</i> Ανοιγμα / Opening.....	15

### b) General reflections

<i>Sabine Kirchmeier-Andersen</i> Language technology for language institutions. What kind of technology do languages institutions use – what kind of resources can they provide?.....	21
<i>Tamás Váradi</i> The relevance of language technology infrastructures: national and European initiatives.....	33
<i>Dimitrios Koutsogiannis</i> ICTs and language teaching: the missing third circle .....	43
<i>John C. Paolillo</i> Language, the Internet and access: do we recognize all the issues?.....	61
<i>Guy Berg</i> Babel life – Informations- und Kommunikationstechnologien im Dienste der Mehrsprachigkeit bei den Organen und Einrichtungen der Europäischen Union .....	77

### c) Reports on various countries

<i>Manuel Casado Velarde / Fernando Sánchez León</i> Notes on Real Academia Española's tools and resources .....	87
<i>Seán Ó Cearnaigh</i> A brief report to Information Computer Technologies in Ireland.....	95
<i>Catia Cucchiarini / Linde van den Bosch</i> Medium-sized languages and the technology challenge: the Dutch language experience in a European perspective.....	103
<i>Anna Dąbrowska / Tadeusz Piotrowski</i> Information Computer Technologies and the Polish language .....	117

<i>Maria Gavrilidou / Penny Labropoulou / Stelios Piperidis</i> National Report on Language Technology in Greece .....	125
<i>Thibault Grouas</i> Présentation de la Recommandation “Langues et internet” du Forum des droits sur l'internet.....	135
<i>Einar Meister</i> Human Language Technology developments in Estonia.....	139
<i>Pirkko Nuolijärvi / Toni Suutari</i> The landscape of the Finnish language research infrastructure .....	153
<i>Anna Maria Gustafsson / Pirkko Nuolijärvi</i> Multilingual public websites in Finland .....	161
<i>Svelta Koeva</i> Natural Language Processing in Bulgaria (from BLARK to competitive language technologies).....	173
<i>Eiríkur Rögnvaldsson</i> Icelandic language technology: an overview .....	187
<i>Andreas Witt / Oliver Schonefeld</i> Informationsinfrastrukturen am Institut für Deutsche Sprache .....	197
<b>d) Panel discussion</b>	
<i>Bessie Dendrinou / Jean-François Baldi / Pietro G. Beltrami / Walery Pisarek / Maria Theodoropoulou /</i> Panel discussion: The symbolism of the notion of national language .....	215
Contacts.....	227
EFNIL: Members and associate member institutions.....	229